

<p>OFFENES VERFAHREN</p> <p>UMBAU UND ERWEITERUNG DES ALTEN RATHAUSES BP. 264/1 GP.160 IN BRUNECK</p> <p>CIG: 682576711F CUP:D11B16000290003</p>	<p>PROCEDURA APERTA</p> <p>RISTRUTTURAZIONE E AMPLIAMENTO DEL VECCHIO MUNICIPIO PE.264/1 PF.160 A BRUNICO</p> <p>CIG: 682576711F CUP: D11B16000290003</p>
<p><u>Klarstellung 10.01.2017</u></p>	<p><u>Chiarimento 10.01.2017</u></p>
<p>Fragestellung 1:</p>	<p>Quesito 1:</p>
<p>Bezüglich der laufenden Ausschreibung ersuchen wir um folgende Klärungen:</p> <p>- Pos. 09.04.03* Aussenraffstore: Im Qualitätsfaszikel wird ein Außenraffstore aus VERZINKTEN und lackierten Lamellen gefordert. Lt. Marktrecherchen gibt es keine Alu-Lamellen, welche verzinkt ausgeführt werden. Bitte um Prüfung und entsprechende Korrektur.</p> <p>- Qualitätsfaszikel: bei jedem Produkt sind im Qualitätsfaszikel die Bewertungselemente angeführt. Frage: wird die Bewertung nur aufgrund dieser Kriterien durchgeführt und andere Elemente werden nicht berücksichtigt (vorausgesetzt die verlangten restlichen Mindestkriterien im QFS werden eingehalten)?</p> <p>- Qualitätsfaszikel: lt. Unterlage "Bewertungskriterien" sind "die wesentlichen Voraussetzungen ... für die zu bewertenden Produkte ... verbindlich." Sind demnach alle angegebenen Werte 1:1 einzuhalten wie diese im QFS angegeben sind, sofern keine Toleranz oder kein Mindest- oder Maximumwert angegeben sind? Oder können die Werte auf jeden Fall verbessert werden? Bsp: Pos. 09.03.02* Innentüren ist ein Schallglas von 8+16+6 gefordert. Kann auch ein Glas mit 8+16+8 vorgeschlagen werden? Derzeit nehmen wir an, dass Verbesserungen möglich sind, auch wenn diese nicht in die Bewertung einfließen (siehe dazu Frage 2).</p>	<p>Domanda sulla pos. 09.04.03* Raffstores esterni:</p> <p>Nel fascicolo di qualità i raffstore esterni sono previsti in alluminio zincato e verniciato. Sul mercato non si trova questa soluzione. Preghiamo di esaminare e correggere.</p> <p>Nel fascicolo di qualità sono elencati gli elementi per la valutazione. Per la valutazione vengono usati solo questi criteri o anche altri (naturalmente se i richiesti minimi sono raggiunti)?</p> <p>Nel fascicolo di qualità sono elencati i criteri, che sono da rispettare effettivamente. Questi valori sono da rispettare esattamente 1:1 o possono essere migliorati? Esempio: Pos.09.03.02 porte interne con vetro isolato acusticamente 8+16+6: Può essere usato anche un vetro 8+16+8? Presumiamo, che sia possibile, migliorare i valori richiesti, anche se non incidono sulla valutazione (Vedasi domanda 2)</p>

<p>Antwort 1:</p> <p>Die Ausführung kann in Alu lackiert ausgeführt werden nur eventuelle sonstige Teile müssen rostfrei sein und verzinkt, lackiert oder pulverbeschichtet ausgeführt werden.</p> <p>Die Produkte werden nur nach den vorgesehenen Bewertungselemente des QF bewertet.</p> <p>Verbesserungen der Produkte sind zugelassen und erhalten eine bessere Punktebewertung.</p> <p>Laut Begründungskriterien erhalten: <i>„d. Angebote, welche die wesentlichen Anforderungen bzw. technischen Vorschriften der Unterlage “Faszikel zur Qualitätsbewertung” erfüllen und ein gegenüber der Beschreibungen des Leistungsverzeichnisses im Langtext verbessertes Erzeugnis vorschlagen, erhalten zwischen 0,41 und 1,00 der Wertungspunkte des Bewertungskriteriums.“</i></p> <p>Werte dürfen ebenfalls verbessert angeboten werden.</p>	<p>Risposta 1:</p> <p>L’esecuzione potrà essere in alluminio laccato, solo gli altri elementi non devono arrugginire ed eseguiti zincate e laccati o verniciati a polvere.</p> <p>I prodotti verranno valutati solo secondo gli elementi di valutazione previsti dal FVQ.</p> <p>I miglioramenti dei prodotti sono ammessi e ricevono un punteggio migliore.</p> <p>Secondo i criteri motivazionali: <i>“d. Alle offerte che rispettano i requisiti essenziali/specifiche tecniche essenziali del “Fascicolo della qualità” e offrono un prodotto migliorativo rispetto a quanto previsto nel testo esteso verrà assegnato un punteggio variabile da 0,41 a 1,00.”</i></p> <p>I valori possono essere offerti in via migliorativa.</p>
<p>Fragestellung 2:</p> <p>Hinsichtlich der Abgabe der Muster bitten wir um Beantwortung folgender Fragen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - sind evtl. Hebemittel, Hubwagen, Personen zur Mithilfe (zum Abladen, zur Einbringung in die Räumlichkeiten) vor Ort vorhanden, oder sind diese vom Anbieter zu organisieren? - wieviele Tage vor Anlieferung der Muster muss der Anlieferungstermin vereinbart werden? 	<p>Quesito 2:</p> <p>Consegna dei campioni:</p> <p>Sono previsti macchinari e persone sul posto per consegnare I campioni nei vani previsti o deve essere tutto a carico dell’impresa?</p> <p>Quanti giorni prima bisogna prenotare la data di consegna?</p>
<p>Antwort 2:</p> <p>Der Anbieter muss die Anlieferung selbst organisieren. Es sind keine Hilfsmittel vorhanden.</p> <p>Der Anlieferungstermin sollte drei Tage vor dem vorgesehen Abgabetermin vereinbart werden.</p>	<p>Risposta 2:</p> <p>Non sono previsti ne macchinari ne personale. La consegna deve essere organizzata dall’impresa offerente</p> <p>La consegna dovrebbe essere concordata almeno tre giorni prima del termine perentorio per la consegna.</p>
<p>Fragestellung 3:</p> <p>Betreffend der laufenden Ausschreibung erlauben wir uns folgende Fragestellung:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pos. „04.0026 – 03.03.02* Treppengeländer in Inox“: 	<p>Quesito 3:</p> <p>Pos. 04.0026- 03.03.02 Ringhiera in inox:</p>

<p>Der Handlauf am Geländer soll lt. Langtextbeschreibung in Buche (oder Inox lt. Wahl der BL) ausgeführt werden. Lt. Mitteilung vom 12.12.2016 sollen aber die, an den Wänden zu montierenden, Handläufe der Pos. „04.0028 – 03.03.01 Holzhandläufe mit Inox Halterungen“ in Eiche ausgeführt werden. Wir bitten deshalb um Mitteilung, ob auch der Handlauf am Geländer für Pos. „04.0026 – 03.03.02*“ in Eiche ausgeführt werden soll oder doch in Buche?</p>	<p>Secondo il testo esteso il corrimano è da eseguire in inox o in faggio. Secondo le informazioni del 12.12.2016 i corrimano pos.04.0028-03.03.01 devono essere eseguiti in rovere con fissaggio ad inox. Chiediamo se anche nella pos. 04.0026-03.03.02 il corrimano dev'essere in rovere o in faggio ?</p>
Antwort 3:	Risposta 3:
Die Positionen müssen in Eiche ausgeführt werden.	Le posizioni devono essere eseguite in rovere.
Fragestellung 4:	Quesito 4:
Betreffend gegenständlicher Ausschreibung ersuchen wir um Überprüfung des Qualitätsfascikels und zwar Pos. 04.7 - F05.001.105. Handelt es sich effektiv um die Pos. F05.001.105 oder aber um die Pos. F05.001.005? Wir bitten um Bestätigung bzw. um Korrektur der Pos. Nr. im QFS und Neuzusendung desselben.	Chiediamo di esaminare nel fascicolo di qualità la pos. 04.7 - F05.001.105 o si tratta della pos. F05.001.005?
Antwort 4:	Risposta 4:
Es muss Bezug auf die Pos. F05.001.005 (Nr. 174) genommen werden.	Deve essere fatto riferimento alla pos. F05.001.005 (nr. 174).